NACIONES UNIDAS

A

Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/43/755
27 de octubre de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Cuadragésimo tercer período de sesiones
Temas 86 b) y 150 del programa

ASISTENCIA ECONOMICA ESPECIAL Y DE SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE: PROGRAMAS ESPECIALES DE ASISTENCIA ECONOMICA

ASISTENCIA DE EMERGENCIA AL SUDAN

Resumen de las necesidades urgentes de socorro humanitario

Informe del Secretario General

INDICE

		Párrafos	Página
I.	INTRODUCCION	1 - 10	2
II.	ANTECEDENTES DE LA CRISIS ACTUAL EN EL SUDAN	11 - 24	4
III.	REACCION DE LAS NACIONES UNIDAS	25 - 31	9
IV.	DECLARACION DE POLITICA DEL GOBIERNO	32	11
V.	ESTRATEGIA GENERAL DE EMERGENCIA PARA LA ASISTENCIA A LAS PERSONAS DESPLAZADAS	33 - 49	13
VI.	NECESIDADES URGENTES DE SOCORRO HUMANITARIO	50 - 52	17

/...

88-26677 8030h

18 P.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

I. INTRODUCCION

1. En los últimos años el Gobierno del Sudán ha tropezado con dificultades cada vez mayores para enfrentar el efecto acumulativo de emergencias permanentes o periódicas, entre las que cabe mencionar disturbios internos, inundaciones, sequías, hambrunas generalizadas, plagas de langosta y corrientes de refugiados procedentes de países vecinos. Esas emergencias han creado cargas sociales y económicas adicionales para el pueblo sudanés, que ya sufría los efectos adversos del estado deprimido de la economía del país.

2. En junio de 1988 el Primer Ministro del Sudán, Sr. Sadiq El Mahdi, en un intento de resolver esas dificultades, pidió al Secretario General que advirtiera a la comunidad internacional la grave situación reinante en su país e hiciera un llamamiento en su nombre para conseguir la ayuda de emergencia necesaria para responder a las necesidades de carácter urgente de los afectados. El Gobierno también solicitó apoyo de las Naciones Unidas para iniciar un examen amplio de la situación, actualizar los datos sobre el número, la condición y los antecedentes de las poblaciones afectadas y desarrollar una estrategia global encaminada a la ejecución de un programa inmediato de asistencia de emergencia.

3. En cumplimiento de la solicitud del Gobierno, el Secretario General envió en julio de 1988 una misión de alto nivel al Sudán bajo la dirección del Secretario General Adjunto de Cuestiones Políticas Especiales, Cooperación Regional, Descolonización y Administración Fiduciaria. El principal objetivo de esa misión era establecer un calendario y un marco de operaciones para alcanzar los objetivos enunciados. Sin embargo, las lluvias torrenciales y las inundaciones devastadoras que tuvieron lugar a principios de agosto de 1988 paralizaron de hecho a Jartum, la capital del país, hasta mediados de septiembre y provocaron daños adicionales en varias partes del país, especialmente en las provincias septentrionales. Así pues, la ejecución del programa acordado se vio demorada en dos meses.

4. A fines de septiembre llegó a Jartum una misión complementaria encabezada por el Director de la Oficina de Operaciones de Emergencia en Africa e integrada por representantes de las sedes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre (UNDRO) y la Organización Mundial de la Salud (OMS). Esta misión recibió apoyo pleno del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre, del Director de Operaciones del Programa Mundial de Alimentos (PMA) y del personal de las oficinas del PNUD y del PMA. La misión contó con el apoyo eficaz de los representantes en el país de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la OMS.

5. Durante su estadía en Jartum, los miembros de la misión trabajaron en estrecho contacto con funcionarios de todos los niveles del Gobierno. Se analizaron problemas de política y de operaciones y se procuró encontrar soluciones prácticas en deliberaciones que se desarrollaron en un clima de franqueza. Los miembros de la misión viajaron a todas las partes accesibles del país donde se sabía que había números considerables de personas desplazadas. Participaron en estas visitas al terreno altos funcionarios gubernamentales responsables de cuestiones relacionadas con la población desplazada.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

6. La misión también cooperó estrechamente, durante su estadía en el Sudán, con representantes locales de gobiernos donantes y con representantes de organizaciones no gubernamentales. El colaboración con estas últimas se elaboraron varias propuestas de proyectos.

7. Antes de abandonar el Sudán, en octubre de 1988, la misión analizó en detalle sus conclusiones y recomendaciones con el Primer Ministro, que les dio su aprobación.

Medidas adoptadas por la Asamblea General

8. El 5 de octubre de 1988, en una carta dirigida al Secretario General (A/43/244), el Representante Permanente del Sudán solicitó la inclusión en el programa de la Asamblea General de un tema titulado "Asistencia de emergencia al Sudán". Anexaba a su carta un memorando explicativo.

9. En respuesta a esa solicitud, la Asamblea General, el 18 de octubre de 1988, aprobó la resolución 43/8, relativa a la asistencia de emergencia al Sudán. Dicha resolución decía, entre otras cosas, lo siguiente:

> "La Asamblea General,
>
> ...
>
> 2. Expresa su agradecimiento a los Estados y las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que prestaron apoyo y asistencia al Gobierno del Sudán en sus esfuerzos de socorro y rehabilitación;
>
> 3. Expresa su reconocimiento al Secretario General por las medidas que ha tomado para coordinar y movilizar los esfuerzos de socorro y rehabilitación;
>
> 4. Exhorta a todos los Estados a que contribuyan generosamente y respondan urgente y eficazmente a las necesidades de socorro, rehabilitación y reconstrucción;
>
> 5. Pide al Secretario General que, en estrecha colaboración con el Gobierno del Sudán, coordine los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas para ayudar al Sudán en sus actividades de socorro de emergencia, rehabilitación y reconstrucción, movilice recursos para la ejecución de esos programas y mantenga a la comunidad internacional informada de las necesidades;
>
> 6. Pide también al Secretario General que informe al Consejo Económico y Social en su primer período ordinario de sesiones de 1989 sobre sus esfuerzos y que informe a la Asamblea General en su cuadragésimo cuarto período de sesiones sobre la aplicación de la presente resolución."

10. El presente informe se ha preparado en cumplimiento del párrafo 5 de la resolución.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

II. ANTECEDENTES DE LA CRISIS ACTUAL EN EL SUDAN

11. Entre las causas inmediatas de la profunda crisis social y económica que afecta actualmente al Sudán se cuentan las siguientes:

a) Los desórdenes civiles en el sur;

b) Intensas lluvias e inundaciones en las regiones central y septentrional de la cuenca del Nilo que han devastado extensos sectores de la zona metropolitana de Jartum y comunidades enteras situadas en la parte septentrional del Nilo;

c) Los elevados números de refugiados que buscan asilo prolongado en el territorio nacional de Sudán;

d) La existencia de reductos de sequía y hambre;

e) Las plagas de langostas.

12. Como resultado de lo que antecede, se considera que una parte considerable de la población nacional está en una grave situación en lo tocante a nutrición, salud pública, suministro de agua y vivienda. También es evidente que los más afectados son los menos capaces de valerse por sí mismos, es decir, los desplazados por la guerra y las poblaciones rurales de bajos ingresos que se han visto obligadas por la sequía a migrar a la zona metropolitana de Jartum. Ambos grupos se han trasladado a las zonas urbanas o a distritos libres de desórdenes civiles porque ya no pueden conseguir alimento suficiente y techo para sus familias en sus lugares de origen. Los que han llegado recientemente a Jartum y aún no se han integrado en la economía urbana se han visto doblemente afectados por el efecto de las inundaciones que devastaron la capital en agosto de este año.

A. El conflicto en el sur: difícil situación de las personas desplazadas

13. La guerra en el sur, que ya lleva cinco años, es un conflicto prolongado y trágico. Vastas regiones del sur se han visto devastadas por la guerra y el hambre. Miles de familias han huido al interior para tratar de obtener alimentos y seguridad en las ciudades protegidas por el Gobierno. Las principales ciudades del sur alojan ahora a miles de personas procedentes del campo, que viven en asentamientos espontáneos y campamentos de socorro en los aledaños de las ciudades. Los suministros de alimentos a esas zonas son escasos e irregulares, y en los últimos meses muchas personas no han logrado conseguir alimentos y han empezado a trasladarse al norte del país.

14. El conflicto también se ha intensificado en las zonas situadas a lo largo de las fronteras entre la región septentrional y la región meridional del país. Miles de personas desplazadas han huido hacia el norte desde la provincia de Bahr el-Ghazal. Algunos han huido en dirección al este, hacia Etiopía. La lucha no afecta únicamente a las poblaciones del sur. En los últimos meses, las ciudades fronterizas de Kurmuk y Qessan en la provincia del Nilo Azul fueron atacadas, lo que dio por resultado el desplazamiento de unas 35.000 personas, asentadas ahora en Damazin y sus alrededores.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

15. A medida que la situación del Sudán meridional continúa empeorando, la corriente de personas que se trasladan dentro de la propia región meridional en busca de la seguridad relativa de las ciudades en poder del Gobierno o que viajan hacia el norte ha alcanzado un nivel estimado de 200 familias por día. Algunas autoridades estiman que hasta el 80% de la población del Sudán meridional ha sido desarraigada por la guerra y la hambruna resultante, pero en la etapa actual es imposible verificar esos cálculos.

16. Por una serie de razones, es evidente que la necesidad de emergencia más urgente es dar apoyo a las personas que huyen del conflicto en el sur en busca de seguridad y alimentos. Muchas han buscado refugio en las ciudades de la región meridional controladas por el Gobierno. Muchas otras, tras llegar a las provincias de Darfur meridional y Kordofan meridional, han seguido las vías férreas en dirección al norte desde Wau y Aweil hasta Babanusa y se han detenido en Abyei, El Meiram, Muglad y la propia Babanusa. Otras se han dirigido directamente a los centros administrativos meridionales de esas dos provincias y se han concentrado en regiones tales como Safaha y zonas situadas al sur de Nyala en Darfur meridional y en Kadugli en Kordofan meridional.

17. El estado de las personas desplazadas cuando llegan a esta zona de transición es terrible. La mayoría de los que llegan a los campamentos son mujeres y niños; hay pocos hombres de 12 a 40 años de edad. Muchas familias han sufrido ataques personales, las familias se han separado y dispersado, y la mayoría están en un estado extremadamente deficiente de nutrición y salud. Hay muchos niños huérfanos o abandonados de más de 6 años de edad; pocos menores de 6 años sobreviven. Las tasas de mortalidad entre los que llegan son muy altas, y algunas veces superan la marca de 10 por 1.000 por día para períodos iniciales breves hasta que se les puede proporcionar ayuda alimentaria.

18. Es evidente que la mayoría de estas personas preferirían permanecer en zonas cercanas a sus lugares de origen si se sintieran seguras y tuvieran acceso a alimentos. Sin embargo, dada la falta de seguridad y de oportunidad económica, a menudo se ven forzadas a emigrar hacia el norte, con la esperanza de llegar a Jartum. Por lo tanto, el Gobierno tiene la estrategia de buscar medios de asentar a estas personas en zonas seguras, lo más cerca posible de sus lugares de origen, para que esperen allí el fin de la guerra o se asienten permanentemente, llevando al mismo tiempo vidas productivas y reteniendo la seguridad de su medio cultural y sus lazos familiares.

B. Las inundaciones recientes

19. Hacia fines de julio y en agosto de 1988 la región central y septentrional del Sudán experimentó una serie de lluvias muy intensas. La noche del 4 al 5 de agosto la intensidad de las lluvias alcanzó niveles sin precedentes. Cayó más agua en una hora que la que había caído en la ciudad en los dos últimos años. Más del 80% de la superficie de Jartum se inundó. Se destruyeron aproximadamente 200.000 casas y refugios y muchas comunidades debieron ser abandonadas provisionalmente. Las aguas

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

inundaron varios centenares de miles de letrinas abiertas, lo cual creó peligros sanitarios en toda la ciudad. En muchas zonas, las aguas no bajaron hasta fines de septiembre. A fines de la estación varias tormentas más obstaculizaron el proceso de seca y volvieron a inundar muchas zonas, destruyendo más casas todavía y dificultando las actividades de socorro.

20. Las zonas más gravemente afectadas fueron los asentamientos espontáneos no planificados situados en las afueras de la ciudad, muchos de los cuales se habían establecido en zonas bajas. Comunidades enteras fueron devastadas y sus moradores perdieron no sólo el techo que los cobijaba sino la mayoría de sus pertenencias. El tipo de construcción predominante en las zonas de bajos ingresos recurría a materiales de la tierra: ladrillos de barro secados al sol, tierra apisonada y distintas estructuras de barro y ramas. En muchas de las zonas en que se habían apiñado las poblaciones desplazadas del sur, las viviendas estaban hechas de cartón y materiales precarios, poco adecuados para soportar el viento y la lluvia. La inundación provocó destrucción adicional en las islas y las zonas agrícolas situadas a ambos lados del Nilo en la región septentrional. Más del 80% de los campos de labranza resultaron inundados.

21. A fines de septiembre una misión de la FAO pasó revista a la situación y elaboró una serie de propuestas de proyectos destinadas a ayudar a los campesinos a recobrar su capacidad productiva lo antes posible y a explotar las posibilidades de la estación de las lluvias. Muchas de las solicitudes de ayuda recibidas son urgentes, en particular las que se relacionan con la estación de invierno en la región septentrional, donde la siembra se inicia a mediados de octubre. Entre los insumos imprescindibles se cuentan semillas, abonos, bombas y respuestos. En octubre viajó a Jartum una misión del Banco Mundial con el objeto de evaluar los efectos socioeconómicos de las inundaciones y elaborar, junto con el Gobierno, un programa de reconstrucción de las zonas afectadas. El informe de la misión se ocupa de todos los sectores principales y de las necesidades de reconstrucción de Jartum. Como las recomendaciones de la FAO y de la misión del Banco Mundial abarcan contextos diferentes y no se relacionan concretamente con las necesidades urgentes de socorro humanitario, no se reproducen en el presente informe.

C. Dimensiones del problema

22. Se cree que la emergencia actual afecta a más de 2 millones de personas que necesitan urgentemente asistencia, a pesar de que no todas ellas están en lugares accesibles. Se calcula que la población afectada se agrupa de la siguiente manera:

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

Zona	Población
Personas desplazas en la región septentrional de Bahr el-Ghazal	250 000
Personas desplazadas en la zona de transición	350 000
Personas desplazadas en el Alto Nilo y en Equatoria	250 000
Personas desplazadas en Jartum en asentamientos no planificados	950 000
Personas afectadas por las inundaciones en Jartum en las zonas planificadas	250 000
Personas afectadas por las inundaciones al norte de Jartum	200 000
Personas afectadas por las inundaciones en la región oriental	20 000
Total	2 270 000

23. Además, se sabe que un número considerable de personas ha quedado sin techo a causa de las inundaciones en pequeños asentamientos situados a lo largo del Nilo Azul y del río Atbara. Todavía no se conoce la magnitud del daño causado por la langosta, pero es probable que cause dificultades adicionales a un sector considerable de la población rural. Es posible que haya un total de 2,5 millones de personas que necesitan urgentemente alimentos, techo o atención médica.

24. La tarea de definir quiénes requieren ayuda se ve complicada a veces por la inexistencia de datos estadísticos precisos sobre las diversas poblaciones. En ningún caso ha sido mayor la dificultad que cuando se trata de estimar el número de personas desplazadas. Como parte de la labor preparatoria para el presente informe, los servicios gubernamentales pertinentes, con la cooperación del grupo técnico de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales, hicieron un examen de los datos relacionados con la ubicación y el número de personas desplazadas accesibles a las operaciones de socorro. Sus conclusiones aparecen en el cuadro siguiente.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

Cuadro 1

Cálculo del número de personas desplazadas en el Sudán a/

Provincia	Lugares	Población actualmente desplazada en el cuarto trimestre de 1988	Proyección de la población desplazada a fines de 1989 b/
Darfur meridional	Asentamientos paralelos	17 000	35 000
Kordofan meridional	Abyei El Meiram Muglad Babanusa El Tibbun Kadugli	52 000	85 000
Kordofan septentrional	El Obeid En Nahad	15 000	30 000
Provincias Centrales	Kosti/Kenana Damazin Wad Medani Sennar	100 000	150 000
Alto Nilo	Malakal Renk	80 000	100 000
Bahr el-Ghazal	Aweil Wau	150 000	100 000
Equatoria	Juba Yei Torit	170 000	160 000
Jartum	Jartum Jartum septentrional Omdurman	950 000	1 200 000
Total		1 534 000	1 950 000

a/ Abarca a las personas a las que se tiene acceso en ciudades, campamentos o asentamientos: no incluye a los que se han asentado por su cuenta en zonas rurales o urbanas.

b/ Estos cálculos son deliberadamente bajos. Según evolucione la situación, el número de personas desplazadas que requerirán asistencia en 1989 podría superar las proyecciones que anteceden.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

III. REACCION DE LAS NACIONES UNIDAS

25. Tras haber examinado el informe del Gobierno y de la misión entre organismos de evaluación de las necesidades, que constituye la base del documento del llamamiento 1/, el Secretario General considera que la situación reinante en el Sudán constituye una emergencia compleja (véase A/42/657, párr. 10).

26. Por consiguiente, se adoptarán en el Sudán medidas análogas a las que se adoptaron cuando se produjeron emergencias complejas en otros países de Africa (Etiopía, Mozambique y el propio Sudán en 1985-1986). Entre ellas se cuentan:

a) En el terreno:

i) Designación de un Coordinador Especial de las Operaciones de Socorro de Emergencia;

ii) Reactivación del Grupo de las Naciones Unidas de Operaciones de Emergencia, constituido por representantes de las Naciones Unidas, que se estableció originalmente durante la hambruna de 1985-1986;

iii) Establecimiento en la Oficina del Coordinador Especial en Jartum de una Dependencia de Operaciones de Emergencia integrada por funcionarios internacionales y locales;

b) En la Sede de las Naciones Unidas:

i) El Secretario General Adjunto de Cuestiones Políticas Especiales, Cooperación Regional, Descolonización y Administración Fiduciaria, asistido por el Director de la Oficina de Operaciones de Emergencia en Africa, ha asumido la responsabilidad de facilitar, en nombre del Secretario General, el suministro y la coordinación de la asistencia de emergencia al Sudán. La Oficina de Operaciones de Emergencia en Africa contará con la asistencia del Grupo de Tareas de Emergencia en Africa (A/41/683/Add.1, párr. 9 c)), y el Director será responsable de la coordinación;

ii) El Coordinador Especial en el terreno informará al Secretario General por conducto del Secretario General Adjunto de Cuestiones Políticas Especiales, Cooperación Regional, Descolonización y Administración Fiduciaria.

27. De conformidad con el párrafo 5 de la resolución 43/8 de la Asamblea General, este llamamiento se concentra primordialmente, como medida preliminar y urgente, en las necesidades urgentes de socorro humanitario que sufre un amplio sector de la población del país. El presente informe es una versión resumida de un documento amplio sobre las necesidades urgentes de socorro humanitario del Sudán, que se está preparando y que se distribuirá a los Estados Miembros oportunamente. Aún en este contexto limitado hay que recordar que el presente llamamiento no es completo por una serie de razones. En primer lugar, la situación en el Sudán no es estática. En el futuro próximo, situaciones potencialmente graves, tales como la amenaza de grandes plagas de langostas, pueden dar por resultado modificaciones radicales en los cálculos de las necesidades de ayuda alimentaria.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

28. Dado el poco tiempo de que dispuso la misión y la necesidad de publicar el presente llamamiento lo antes posible, no se han podido incluir en el llamamiento todas las necesidades de socorro de emergencia y rehabilitación que requieren atención rápida. Por ejemplo, se están preparando algunos programas concretos de reasentamiento para las personas desplazadas que requerirán trabajo adicional antes de que se puedan presentar a la comunidad de donantes. Esas propuestas tendrán que estudiarse posteriormente.

29. Así pues, la principal finalidad del presente llamamiento es satisfacer las necesidades de emergencia y de socorro humanitario más urgentes de las personas desplazadas del Sudán. La respuesta a este llamamiento permitirá al Gobierno del Sudán satisfacer las necesidades urgentes, en algunos casos de vida o muerte, de los siguientes grupos:

a) Las personas desplazadas en el Sudán meridional;

b) Las personas desplazadas en la zona de transición situada entre la región meridional y la región septentrional;

c) Las personas afectadas por las inundaciones en Jartum;

d) Las personas afectadas por las crecidas de los ríos al norte de Jartum, que tienen principalmente necesidades de vivienda.

30. Hay muchas necesidades que han surgido a raíz de los desastres recientes y que exigirán ayuda de rehabilitación y reconstrucción a mediano plazo. Habrá que reconstruir miles de viviendas en Jartum. Habrá que rehabilitar y reconstruir sistemas de electricidad, agua corriente, comunicaciones y caminos en Jartum y en las demás ciudades afectadas por las inundaciones. Habrá que cavar pozos adicionales e iniciar programas de saneamiento e higiene, junto con una amplia gama de programas de desarrollo de la comunidad y mejoramiento urbano para aliviar los sufrimientos de los pobres de las zonas urbanas. Hay necesidades permanentes de asistencia en las aldeas en que se han asentado millares de refugiados en las regiones orientales del Sudán (A/43/523) y hay muchas comunidades en Jartum y sus alrededores que requieren asistencia para la rehabilitación.

31. Sin embargo, aunque esas necesidades son igualmente urgentes, requieren un criterio más equilibrado y global basado en estudios detallados y en una planificación cuidadosa. Además, si bien los problemas correspondientes son urgentes, no son de vida o muerte. Por lo tanto, esas necesidades se expondrán a la comunidad de donantes en un llamamiento complementario que se hará lo antes posible. A ese respecto, el Grupo de Trabajo conjunto establecido bajo la dirección del Comisionado encargado de las personas desplazadas del Gobierno del Sudán ya ha comenzado a trabajar en la elaboración de proyectos que se concentran en las necesidades a más largo plazo de las personas desplazadas. Los demás proyectos que se están elaborando se coordinarán con los planes y programas que se están formulando para ayudar en la rehabilitación y reconstrucción de las zonas afectadas o para aliviar la presión socioeconómica que recae sobre varias partes del país a raíz de la presencia de numerosos refugiados.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

IV. DECLARACION DE POLITICA DEL GOBIERNO

32. A fin de proporcionar un marco general de referencia como guía para el programa de asistencia a las poblaciones desplazadas, el Grupo de Trabajo conjunto creado bajo los auspicios del Ministerio de Bienestar Social, Zakat y Poblaciones Desplazadas ha elaborado el marco de política que se expone a continuación. Este marco de política ha sido examinado y aprobado por el Sr. Sadiq El Mahdi, Primer Ministro del Sudán. El cuerpo principal de la declaración política se reproduce en los párrafos siguientes:

"...

La política general del Gobierno respecto de las poblaciones desplazadas consta de tres elementos:

i) Satisfacer las necesidades básicas de las poblaciones desplazadas dondequiera que se encuentren en el territorio nacional;

ii) Establecer centros de recepción cerca de las fronteras interregionales para ayudar a controlar la migración espontánea y derivar a la gente a lugares ubicados lo más cerca posible de sus lugares de origen; y

iii) Reasentar a las poblaciones desplazadas en forma participatoria y voluntaria lo más cerca posible de sus lugares de origen.

Las dos primeras partes de la política deben ejecutarse en forma inmediata y simultánea para satisfacer necesidades básicas urgentes y controlar las migraciones. Los esfuerzos por reasentar a la gente en forma participatoria se ejecutarán a mediano plazo; sin embargo, la planificación del reasentamiento voluntario debe iniciarse en el futuro próximo.

Esta política se basa en lo siguiente:

1. <u>Política inmediata</u>

a) Consideraciones de índole humanitario nos obligan a satisfacer las necesidades básicas de las personas desplazadas, entre las que cabe mencionar vivienda, alimentos, salud, enseñanza, seguridad y un medio ambiente sano.

b) Servicios especiales de salud y de atención médica para los grupos más vulnerables, es decir, los ancianos, las mujeres y los niños.

c) Participación activa de las personas desplazadas en la determinación de su propio destino, con inclusión de la preparación y ejecución de planes y programas para su asentamiento, así como el suministro de servicios indispensables.

d) Oportunidades de trabajo productivo para las personas desplazadas, por ejemplo, en explotaciones agrícolas en pequeña escala, pesquerías y artesanías tradicionales, en particular entre las mujeres, para convertirlas

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

en ciudadanas autosuficientes y útiles a la mayor brevedad posible. Desde luego, para esto habrá que proporcionarles semillas, abonos, herramientas agrícolas apropiadas y tierras cultivables y otro tipo de insumos para las artesanías tradicionales.

e) Estudios y encuestas para hacer un recuento de las personas desplazadas y agruparlas por edad, sexo, oficio, profesión, etc., para que el Gobierno pueda ofrecerles oportunidades de trabajo adecuadas a su preparación y aspiraciones.

f) Creación de un clima social adecuado que proporcione la seguridad necesaria y mejore las condiciones de vida de las personas desplazadas mediante un criterio bien estudiado.

g) Mejoramiento de algunos de los campamentos establecidos espontáneamente dentro o fuera de zonas residenciales para hacerlos seguros y apropiados para la vivienda y dotados de los servicios básicos. En cuanto a los grupos que se han asentado espontáneamente fuera de los campamentos, el Gobierno tratará de integrarlos en las comunidades locales, satisfacer sus necesidades y fortalecer la infraestructura y los servicios públicos en esas zonas para atender al aumento de la población.

h) Establecimiento de centros de recepción en las fronteras interregionales para atender a las personas desplazadas y evitar que sigan trasladándose a las capitales y zonas urbanas. Esto apunta a ayudarles a permanecer cerca de sus zonas de origen, su medio y la cultura a la que están acostumbrados para que puedan regresar una vez que la causa de su desplazamiento haya desaparecido. Las zonas seleccionadas para establecer centros de recepción también tendrán en cuenta la actual escasez de mano de obra.

i) Creación de conciencia pública del problema de las personas desplazadas en tribunas regionales e internacionales con miras a conseguir apoyo para solucionar sus problemas.

j) Aprovechamiento de la experiencia de otros países en desarrollo, en especial de Africa.

2. Política a mediano plazo

Aunque el problema de las poblaciones desplazadas es un problema sudanés, el Gobierno, en las actuales circunstancias y [illegible] los limitados recursos de que dispone, no puede solucionarlo sin asistencia internacional. La solución ideal al problema de las poblaciones desplazadas es su regreso voluntario a sus lugares de origen. Para enfrentar este urgente problema, el Gobierno proyecta hacer lo siguiente:

a) Establecer asentamientos en zonas cercanas a las zonas de origen de las personas desplazadas, y análogos a ellas en clima y medio social, con la condición de que esas zonas estén libres de tensiones tribales y disputas por tierras y teniendo en cuenta al mismo tiempo la posibilidad de utilizar mano de obra adicional.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

b) Velar por que los asentamientos que se establezcan sean productivos, suministren los servicios básicos y satisfagan las necesidades de las personas desplazadas.

c) Hacer lo posible por tratar de persuadir a las personas desplazadas a que retornen a sus regiones de origen o se establezcan en zonas cercanas a éstas, y proporcionarles la asistencia necesaria para ayudarles a regresar o a reasentarse.

3. Política del Gobierno respecto de las organizaciones internacionales y no gubernamentales

El problema de las personas desplazadas ha venido recibiendo especial atención de parte de las Naciones Unidas y de organizaciones regionales y no gubernamentales. El Sudán acoge complacido la asistencia material o técnica que estas organizaciones pueden ofrecer.

A fin de aprovechar al máximo la cooperación entre las mencionadas organizaciones y el Gobierno, es necesario unificar los canales de comunicación y establecer una coordinación estrecha y constante. Todos los ministerios pertinentes han de observar de cerca la labor de esas organizaciones y aprobar sus programas, actividades y planes de viaje, de conformidad con las políticas, reglamentaciones y ordenanzas del Gobierno. Por consiguiente, las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de las personas desplazadas caen bajo la supervisión directa del Ministerio de Bienestar Social, Zakat y Poblaciones Desplazadas, que a su vez coordinará la labor con otros organismos gubernamentales competentes."

V. ESTRATEGIA GENERAL DE EMERGENCIA PARA LA ASISTENCIA A LAS PERSONAS DESPLAZADAS

33. A fin de aliviar la dura situación de las personas desplazadas por el conflicto interno, la sequía, las inundaciones y las graves crisis económicas, debe adoptarse un criterio coordinado para enfrentar los problemas que actualmente amenazan la vida y el bienestar de las personas más gravemente afectadas. A continuación se esboza un criterio tripartito que se concentra en las zonas geográficas donde las necesidades de las poblaciones son más agudas. Este programa no es sino un primer paso en un largo proceso encaminado a satisfacer las necesidades de emergencia más agudas con criterio prioritario y echar las bases de futuras actividades y programas que extenderán la asistencia a otros problemas que en la actualidad revisten menor urgencia. La ejecución de este programa por el Gobierno del Sudán, en estrecha cooperación con la comunidad internacional de donantes, puede interpretarse como una demostración de la resolución del Gobierno de proseguir activamente sus nuevas políticas de asistencia a las poblaciones desplazadas.

34. El programa provisional reconoce que la solución a largo plazo consistirá en evitar las causas del desplazamiento estableciendo una paz duradera y promoviendo con ello el desarrollo de las zonas más afectadas por la guerra, la sequía y la pobreza extrema. También reconoce el hecho de que esos esfuerzos requieren insumos

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

y una estrecha colaboración entre el Gobierno del Sudán y la comunidad internacional. El Gobierno ha declarado que está dispuesto a facilitar dicha colaboración, y acoge complacido el apoyo de los donantes y de las organizaciones no gubernamentales.

35. Los tres elementos del programa provisional se esbozan en los párrafos siguientes.

A. Programa de socorro de emergencia para la región meridional

36. Los principales objetivos del programa son:

a) Reducir la incidencia del hambre y la enfermedad en toda la región meridional;

b) Aumentar el apoyo que se puede brindar a las personas desplazadas en el lugar en que se encuentren para que no se vean obligadas a migrar o a emprender viajes riesgosos en búsqueda de alimentos.

37. A fin de aumentar la seguridad alimentaria se seguirán aplicando resueltamente tres estrategias establecidas, con las limitaciones impuestas por las condiciones de seguridad, que cambian constantemente.

38. En primer lugar, los suministros de alimentos a las ciudades y los centros administrativos se incrementarán de las siguientes maneras:

a) Se reanudará el envío de caravanas de alimentos en la zona a partir de Uganda y Kordofan tan pronto como las circunstancias lo permitan;

b) Se aumentará el número de barcazas de transporte a las ciudades situadas a lo largo del Nilo;

c) Se apoyará la iniciación de puentes aéreos, ya sea del Comité Internacional de la Cruz Roja o de otras fuentes a puntos situados en la zona meridional como alternativa cuando el transporte por carretera o por ferrocarril se vea demorado. A este respecto, el PMA, con apoyo financiero de otros donantes, está organizando un puente aéreo de 1.000 toneladas métricas de grano de Entebbe a Juba. Dentro del país, con los auspicios de la Comisión de Socorro y Rehabilitación y con el apoyo financiero y técnico de diversos donantes, se han iniciado puentes aéreos de 2.500 toneladas métricas de alimentos a Juba, Aweil y a Abyei. Además, se estudiará la posibilidad de dejar caer alimentos con paracaídas en lugares donde no haya pistas de aterrizaje adecuadas.

39. En segundo lugar, se tratará de fortalecer las reservas alimentarias de la periferia de la región meridional. En algunas zonas será posible establecer puntos de distribución en la periferia de las zonas de combate a los que las personas necesitadas puedan acudir a recibir alimentos y llevarlos a sus familiares.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

40. En tercer lugar, se tratará de establecer corredores para el suministro de alimentos a fin de poder entregar cantidades mayores de alimentos a puntos designados de distribución en la zona meridional para su distribución a familias de las zonas de hambrunas. Esta es una propuesta del CICR en su plan de ayuda alimentaria de emergencia por puente aéreo a las ciudades bajo control del Gobierno y a otras ciudades controladas por los rebeldes. En caso de que esta iniciativa prosperara se extendería lo antes posible al transporte por carretera, por ferrocarril y fluvial.

B. Estrategia en la zona de transición

41. El objetivo fundamental de la asistencia en la zona de transición es ayudar a las poblaciones desplazadas a asentarse o a aguardar el final del conflicto en zonas lo más cercanas posibles a su lugar de origen en las que puedan vivir vidas productivas y mantener su identidad cultural y étnica. Esta estrategia consta de cuatro componentes, que se describen a continuación:

1. Aumento de la seguridad para las personas desplazadas en la zona de transición y sus alrededores

42. Las dificultades de recuperar armas en poder de numerosos civiles en circunstancias en que la zona está bajo la amenaza de la guerra son evidentes. Como medida provisional y realista, el Gobierno se propone en primer lugar fortalecer su capacidad operacional y la de las instituciones de gobierno locales en la zona. Esto se logrará en parte enviando a un grupo de alto nivel encabezado por un especialista en operaciones de emergencia al centro de la zona perturbada y estableciendo una base de operaciones de avanzada en Babanusa, en Kordofan meridional, desde la cual se podrán coordinar y apoyar las operaciones de emergencia en Darfur meridional y en Kordofan meridional. Esa base facilitaría las actividades de diversos organismos gubernamentales en la zona y la labor conexa de las organizaciones de las Naciones Unidas y de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. Esa base pasará a ser el centro de coordinación de una red administrativa y logística ampliada de operaciones de socorro en la zona y al mismo tiempo permitirá mejorar la gestión. La construcción de la base permitirá ampliar las actividades humanitarias en la zona y facilitará su ejecución por grupos conjuntos del Gobierno, las organizaciones no gubernamentales y las Naciones Unidas. Se cree que una mayor presencia de estas instituciones en la zona disminuirá la hostilización de las personas desplazadas y contribuirá a acelerar el retorno a la normalidad.

2. Aumento de la asistencia a las personas desplazadas en Bahr el-Ghazal septentrional

43. Se tratará de aumentar la seguridad alimentaria en Aweil y Wau y sus alrededores en medida tal que parte de los alimentos se puedan distribuir en las zonas rurales adyacentes, ayudando así a reducir los déficit localizados y disminuyendo la necesidad de las poblaciones locales de emigrar a otras zonas.

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

3. Ampliación del programa de asentamientos paralelos actualmente en ejecución en Darfur meridional

44. Este programa innovador, iniciado en Darfur meridional por las autoridades locales y un grupo de organizaciones no gubernamentales (MSF-B, Oxfam y Save the Children Fund del Reino Unido) tiene por objeto establecer asentamientos para las personas desplazadas en armonía con las aldeas locales y proporcionar asistencia en general a las comunidades de personas desplazadas y a las comunidades locales a fin de promover una mayor aceptación de las personas desplazadas en la comunidad receptora. Entre las actividades se cuentan las siguientes:

a) Mejoramiento de los sistemas de agua;

b) Mejoramiento de la infraestructura social básica, es decir, escuelas y clínicas;

c) Mejoramiento del desarrollo agrícola;

d) Reducción de la incidencia de enfermedades transmisibles mediante un mejor suministro de medicamentos básicos a ambas comunidades;

e) Suministro de mayores oportunidades económicas para las personas desplazadas y para los residentes de la comunidad receptora.

45. El programa, que se inició en Darfur meridional, se repetirá y ampliará en Kordofan meridional.

4. Estudio de la posibilidad de establecer nuevos asentamientos en zonas despobladas, en las grandes zonas de cultivos de secano o en los alrededores de Kosti

46. Dado que en la actualidad no hay recursos para llevar a cabo un programa en gran escala de construcciones en esas zonas, sólo se harán estudios detallados de viabilidad en el período intermedio, que se tendrán listos para el llamamiento complementario.

C. Programa de Jartum

47. Las inundaciones recientes han demostrado una vez más la vulnerabilidad de las comunidades desplazadas que viven en las zonas metropolitanas de Jartum y otras grandes ciudades. Es evidente que las personas desplazadas y otras que viven en asentamientos no planificados o espontáneos fueron las más afectadas. Además, dado que esas personas son las que tienen menos acceso a los recursos y se encuentran en los niveles más bajos de la economía, serán las menos capaces económicamente de enfrentar el desastre. Esto se ha reflejado en el aumento de las tasas de malnutrición y en la elevada incidencia de enfermedades diarreicas en el período posterior a las inundaciones.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

48. Consciente de las dificultades que experimentan las personas desplazadas en Jartum y en otras grandes ciudades, el Gobierno está preparando una estrategia para la reconstrucción de la capital y para lograr que sus habitantes tengan acceso gradual a mejores viviendas. Esta política de reconstrucción urbana se está examinando en estos momentos con especialistas de la misión del Banco Mundial, pero todavía no se le han dado los toques finales. Las Naciones Unidas se volverán a ocupar de los problemas de las personas desplazadas del medio urbano en cuanto se haya dado fin a ese marco de referencia.

49. Hasta entonces, sin embargo, se seguirá trabajando en programas de emergencia relacionados con la alimentación complementaria, la atención básica de la salud y la asistencia para el suministro de agua potable. También se prevé proporcionar materiales de construcción a algunas de las familias desplazadas y a los afectados por las inundaciones en el norte del país.

VI. NECESIDADES URGENTES DE SOCORRO HUMANITARIO

50. Aunque el Sudán necesita urgentemente diversos tipos de asistencia de emergencia, el Gobierno y la misión entre organismos de evaluación de las necesidades coincidieron en que para formar una base financiera sólida para la asistencia solicitada, facilitar su entrega, deslindar responsabilidades de ejecución y permitir una mejor observación de los trabajos, la asistencia de emergencia debería proporcionarse por conducto de programas o proyectos claramente definidos.

51. Por consiguiente, se solicita asistencia de la comunidad internacional para los proyectos que se resumen más adelante y que alcanzan un monto total de 69.694.100 dólares. En el informe amplio se darán detalles sobre estos proyectos, tales como antecedentes, objetivos, estrategia para lograr los objetivos, duración, ubicación, nombre del organismo de ejecución, descripción de la población a la que se destinan y detalles de los recursos que se procura obtener.

52. Los programas y proyectos están agrupados en 10 categorías, de a) a i).

Categoría	Costo Dólares EE.UU.
a) Fortalecimiento de la capacidad del Gobierno en la zona de transición: construcción de almacenes y suministro de apoyo logístico en la base de Babanusa	6 316 000
b) Asistencia a los planes de aldeas paralelas	5 000 000
c) Necesidades en materia de ayuda alimentaria y logística	28 800 000
d) Agua y saneamiento	7 238 000
e) Socorro y supervivencia: albergues, mantas, productos textiles y utensilios	12 344 400

/...

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

Categoría	Costo Dólares EE.UU.
f) Salud: vacunación, nutrición y salud maternoinfantil	4 036 100
g) Asistencia para la agricultura: semillas, herramientas y ganado	477 300
h) Apoyo institucional: fortalecimiento de la Comisión de Socorro y Rehabilitación y de la Oficina del Comisionado encargado de las personas desplazadas (estimación)	2 400 000
i) Asistencia de emergencia por conducto de las organizaciones no gubernamentales para ejecutar programas de suministro de agua, asistencia médica y alimentación	2 582 300
Total	69 694 100

Notas

1/ Las Naciones Unidas publicarán próximamente un documento amplio sobre las necesidades urgentes de socorro humanitario del Sudán, basado en el informe de la misión entre organismos de evaluación de las necesidades.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library